

Абазов Альбек Чамирович, Бакова Мадина Муаедовна, Астежева Айшат Маевна
**О СТАНОВЛЕНИИ ЖАНРА МУЗЫКАЛЬНОЙ КОМЕДИИ В КАБАРДИНО-ЧЕРКЕССКОЙ
ДРАМАТУРГИИ**

Статья посвящена исследованию вопросов возникновения, становления и развития музыкальной комедии, которые остаются наименее изученными в адыгском литературоведении. В связи с этим внимание сосредоточено на жанровой самобытности кабардино-черкесской комедиографии как вида драматургического искусства. Установлено, что, в отличие от адыгейской и черкесской комедиографии, кабардинская накопила больше опыта и стала намного раньше достоянием музыкального мира. В связи с этим основное внимание в статье уделено именно проблеме научного освещения первых шагов кабардинской музыкальной комедиографии.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2018/2-2/1.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2018. № 2(80). Ч. 2. С. 223-225. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2018/2-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

УДК 82.09(=946.111.2):78

Статья посвящена исследованию вопросов возникновения, становления и развития музыкальной комедии, которые остаются наименее изученными в адыгском литературоведении. В связи с этим внимание сосредоточено на жанровой самобытности кабардино-черкесской комедиографии как вида драматургического искусства. Установлено, что, в отличие от адыгейской и черкесской комедиографии, кабардинская накопила больше опыта и стала намного раньше достоянием музыкального мира. В связи с этим основное внимание в статье уделено именно проблеме научного освещения первых шагов кабардинской музыкальной комедиографии.

Ключевые слова и фразы: культура; драматург; театр; либретто; музыка; комедия; композитор.

Абазов Альбек Чамирович, к. филол. н., доцент

Бакова Мадина Муаедовна

*Кабардино-Балкарский государственный университет имени Х. М. Бербекова, г. Нальчик
albekabazov@yandex.ru; mdochka@mail.ru*

Астежева Айшат Маевна, к. филол. н., доцент

*Карачаево-Черкесский государственный университет имени У. Д. Алиева, г. Карачаевск
aishaast22@rambler.ru*

О СТАНОВЛЕНИИ ЖАНРА МУЗЫКАЛЬНОЙ КОМЕДИИ В КАБАРДИНО-ЧЕРКЕССКОЙ ДРАМАТУРГИИ

Черкесы и черкесская тематика издревле привлекали внимание деятелей литературы и искусства, изучавших быт и нравы горцев, в своих произведениях воспевавших красоту девушки-горянки и т.д. В отличие от них до сих пор мало кто обратился к проблеме обобщения опыта кабардинской комедиографии, в том числе и музыкальной драмы (оперы) черкесов. Напомним, что оперой принято называть произведение, основанное на синтезе музыки, слова и сценического действия [4, с. 508].

Одним из первых к созданию оперы (партитуры) на черкесскую тему обратился французский композитор Жорж Бизе (*Bizet*, 1837-1875) [3, с. 87]. Она была посвящена жене Ивана Грозного – кабардинской княжне Марии (Гуашаней) Темрюковне.

В период правления Наполеона III 2 февраля 1861 года в Париже на сцене Императорского оперного театра состоялась премьера оперы-комедии «Черкешенка», поставленной лучшими артистическими силами Франции. Автором либретто был известный французский драматург, член Французской академии (1834), автор многочисленных (ок. 150) пьес, составивших основу комедийного репертуара французского театра XIX века, Огюстен Эжен Скриб (*Scribe*, 1791-1861) [4, с. 528].

В творческом наследии Скриба видное место занимал Даниель Франсуа Эспри Обер (*Auber*, 1782-1871), французский композитор, создатель нового типа оперы – комик с остро занимательными, авантюрно-приключенческими сюжетами, стремительным действием, изящной остроумной музыкой. Обер был одним из основателей французской оперной сцены, с которой он начал сотрудничать в 60-х годах XIX века. Скриб был автором либретто большинства опер Обера, в том числе и «Черкешенки». Либретто к опере-комедии «Черкешенка» было одним из последних произведений Скриба.

Опера-комедия «Черкешенка» состояла из трех актов. Действие её разворачивалось в Большой Кабарде, а действующими лицами выступали русские военные власти и кабардинцы, которых Скриб называет черкесами.

Спустя более ста лет на исторической родине самих черкесов появились творческие силы из числа адыгов, которые осуществили давнюю мечту о создании драматических произведений с музыкой и пением, в том числе и комедийного плана. Это было связано, в первую очередь, с открытием в Нальчике Музыкального театра 28 февраля 1968 года. Благодаря таланту и усилиям огромного числа энтузиастов была подготовлена плодотворная почва, на которой позже были возвращены адыгские композиторы, драматурги, заложившие основы современного музыкально-драматического искусства Кабардино-Балкарии.

Отдельной страницей в деле создания музыкально-драматических произведений становится и деятельность композитора А. М. Аврамова (1886-1944), который сочинил музыку на либретто оперы «Кызбурун»

на основе неоконченной одноименной драматической поэмы классика кабардинской литературы А. А. Шогенцукова (1990-1941).

Вот что по этому поводу пишет кабардинский литературовед Ю. Тхагазитов: «Али Шогенцуков в крупном, оказавшемся итоговым произведении “Кызбурун” обращается к основам национального этикета (этики) и сформированному им типу сознания и типу родового человека. Но, к сожалению, законченная отправленная самим поэтом в издательство рукопись поэмы, видимо, исчезла навсегда. Дошедшие до нас фрагменты представляют собой первые подступы к реализации крупного по масштабам художественного замысла. Сюжетом эпопеи опять остается любовная история, возвращающая поэта, с одной стороны, к мотивам западноевропейской литературы (“Тристан и Изольда”), но еще в большей степени к традициям восточного эпоса (“Лейла и Меджнун”). Но в этом произведении Али Шогенцукова уже не устраивает традиционная мотивировка, данная в народном предании, он ищет основу трагедии в личностных мотивах» [5, с. 11].

Самостоятельным шагом стало создание либретто оперы «Моя звезда» профессиональным кабардинским композитором Х. Х. Хавпачевым (1926-2000) [7, д. 693, ед. хр. 71, л. 1-37].

Первую национальную кабардинскую оперу «Мадина» композитор Х. Я. Карданов (род. 1923) написал в соавторстве с другим композитором М. Ф. Баловым (1923-1884). В основе либретто оперы – одноименная поэма Али Асхадовича Шогенцукова, удостоенная диплома I степени на Всероссийском смотре музыкальных спектаклей в 1970 г. Коллектив театра с большим вдохновением и высоким творческим настроем работал над постановкой этой оперы. Постановку осуществил талантливый режиссер Леонид Хажмуратович Эркенов (1925-2001).

Опера «Мадина» стала крупным событием в художественной жизни Кабардино-Балкарской Республики. Она шла тогда без перерыва несколько сезонов, и зал всегда был полон. В наши дни отдельные арии, дуэты и хоровые сцены постоянно исполняются в концертном варианте ведущими певцами музыкального театра. Впервые опера была поставлена 18 апреля 1970 года.

Позже Х. Кардановым был создан еще один музыкальный спектакль, который также был поставлен на сцене Кабардино-Балкарского музыкального театра, – музыкальная сказка «Сын медведя – Батыр» (либретто написано по мотивам кабардинских народных сказок).

К этому же времени относится и создание партитуры (1964-1970) оперы «Дахана-го» по либретто А. Проценко, появление балета «Легенда гор – Нарты», оперы «Камбот и Ляца» (ее увертюра была написана в 1971 г.) кабардинского композитора Владимира Молова, появление первой национальной оперы адыгов «Мадина» (1971), созданной по мотивам одноименного произведения Али Шогенцукова композиторами Мухадином Баловым и Хасаном Кардановым, либретто – Хажбекира Хавпачева [6, д. 693, ед. хр. 89, л. 89].

В скором времени начинающим кабардинским драматургом Борисом Кунеевичем Утижевым (1940-2008) была написана первая двухактная комедия «Свадьба Шамхуна» (1971), которая легла в основу либретто музыкальной комедии с одноименным названием [8, с. 5-58]. Ее премьера состоялась в 1973 г. Музыка к ней написал кабардинский композитор Мухадин Балов (текст хранится в архиве Госмузтеатра КБР в Нальчике, датирован 1975 г.).

Музыкальная комедия композитора М. Балова «Свадьба Шамхуна» (либретто на кабардино-черкеском языке Б. Утижева) в постановке Анатолия Шериужева – одна из самых интересных музыкальных комедий в кабардинском музыкальном мире. Актуальная тема пьесы с ее национальным колоритом, который придают ей словесные поединки, мастерская работа режиссера в тандеме с автором способствовали широкому резонансу спектакля: «Борис Утижев – новатор в создании музыкальной комедии. Его комедия “Свадьба Шамхуна” актуальна, жизненна и ничего неправдоподобного в ней нет. Словесные поединки, на которых она построена, придают пьесе национальный колорит, так как в старину ни одна гулянка и ни одна свадьба не обходилась без словесных поединков между девушками и парнями. Язык персонажей индивидуален. И, наверное, поэтому пьеса “Свадьба Шамхуна” считается одним из лучших произведений кабардинской драматургии» [1, с. 105].

Комедия «Свадьба Шамхуна» состоит из двух актов. В ней действуют около двух десятков персонажей, восемь из которых безымянные: первая женщина, первая девушка, вторая, третья, первый парень, второй парень и милиционер. Почти все основные персонажи наделены автором характеристикой в одной ремарке: *Лусана* – красивая гостья, обнаружившая себя в журналистике. *Шамхун* – ухажер «второго покоса» (эпитет «ухажер – отава»), у которого «ноги отстают от сердца» и т.д. В этой комедии Б. Утижев демонстрирует умение «говорить от имени народа». Язык автора и язык персонажей сочный, народный, в чем обнаруживается национальное своеобразие: именно в языке удачно сочетаются пословицы, поговорки, эпитеты, сравнения, понятные читателю и зрителю [2, с. 175-176].

О жизненности и театральном долголетии «Свадьбы Шамхуна» свидетельствует и тот факт, что спустя сорок три года она не утратила своей актуальности. Так, 30 июня 2017 г. в Нальчике режиссер Магомед Атамурзаев представил спектакль по этой пьесе в Музыкальном театре. В новой постановке он весьма бережно отнесся к драматургическому материалу, внося минимальные исторические поправки – малиновые брюки антигероя, упоминание о том, что главная героиня окончила академию и т.д. Секрет злободневности пьесы в том, что сюжет пьесы Утижева, типичный для семидесятых годов прошлого века, не устарел и в наши дни, когда своекорыстие испытывает на прочность совесть, а деньги – честь и достоинство, когда за любовь по-прежнему необходимо бороться. Достоверность происходящего создается не только благодаря драматическим конфликтам, но и мастерству перевоплощения актеров.

«Свадьба Шамхуна» – первое, но далеко не последнее произведение, которое поставили в те годы в театрах Кабардино-Балкарии. Комедия-водевиль «Свадьба» кабардинского писателя-сатирика Хаути Мизовича Дударова (1921-1994) была поставлена в 1964 г. на кабардинской сцене народным артистом КБАССР, Заслуженным артистом РСФСР Мухамедом Мударовичем Тубаевым (1919-1973). В ней осуждаются патриархальные пережитки, которые сохраняются и в современной нашей жизни. Одним из ярких блюстителей старины в пьесе выступает Махмуд – дедушка, воспитавший Нальжан. Теперь за свою воспитанницу он хочет взять хороший калым. Он считает достойным ее женихом Каншао – «делового человека». Старика отнюдь не смущает ни разница в возрасте «молодых», ни то, что они совершенно не любят друг друга. Нальжан любит молодого парня Мажида, за которого и выходит замуж благодаря помощи ее брата Жантемира. Конкретные недочеты пьесы – это пассивность положительных персонажей, которые не борются против отживших обрядов, калыма и т.д.

Как мы полагаем, и Х. Дударов, и Б. Утижев ориентировались на классические образцы отечественной и мировой комедиографии, используя ключевые приемы сюжетостроения и схожие конфликтные ситуации «Свадьбы Фигаро» Бомарше, «Кровавой свадьбы» Г. Лорка, «Свадьбы Кречинского» А. Сухово-Кобылина, «Женись, но только по любви, или Свадебный переполох» Игоря Крикунова, «Свадьбы в Малиновке» А. Гутышкина и др.

Первая половина 80-х годов XX в. была отмечена созданием либретто известного кабардинского поэта-песенника Петра Хаибовича Кажарова (1935-2016), который написал «Лесную сказку» (1984); в соавторстве с Хамишей Труевичем Шекихачевым (1932-1999) – либретто многоактной оперетты «Гайна сердца» (1984). В разные годы в Кабардинском драматическом театре были поставлены музыкальные комедии «Жамуга в Африке», «Аул Свергай-свекрухово», «Заклинание» («Экстрасенсия»), основной задачей которых было изображение человеческих пороков в художественной форме.

В заключение подчеркнем, что кабардинская комедиография с момента ее зарождения непосредственно следует сложившимся в культуре адыгов театральным традициям. Вместе с тем она развивается не только на основе адыгской смеховой культуры, но и за счет усвоения и переработки опыта европейской и русской комедиографии.

Список источников

1. Абазов А. Ч. Очерки истории кабардинской драматургии (Возникновение. Становление. Развитие). Нальчик: Эльбрус, 1996. 125 с.
2. Баков Х. И. Борис Утижев: поэт, писатель, драматург. Нальчик: КБИГИ, 2010. 344 с.
3. Большая Советская энциклопедия (БСЭ). М.: БСЭ, 1978. 19000 с.
4. Новый иллюстрированный энциклопедический словарь (НИЭС). М.: БРЭ, 2001. 912 с.
5. Тхагазитов Ю. Али Шогенцуков. Поэт драматической судьбы // Литературная Россия. 2005. 28 октября.
6. Управление Центрального государственного архива Архивной службы Кабардино-Балкарской Республики (УЦГА АС КБР). Ф. 693. Оп. 3. 1974 год.
7. Хавпачев Х. Литературное либретто «Моя звезда» («Мадина») в стихах / подстрочный перевод с кабардинского Х. Хавпачева // УЦГА АС КБР. Ф. 693. Оп. 4.
8. Гутыж Б. Къу. Гушыгэ махуэ апций! Комедиехэр. Налшык: Эльбрус, 1993. 254 с.

ON THE FORMATION OF MUSICAL COMEDY GENRE IN THE KABARDINO-CIRCASSIAN DRAMA

Abazov Al'bek Chamirovich, Ph. D. in Philology, Associate Professor

Bakova Madina Muaedovna

Kabardino-Balkarian State University named after H. M. Berbekov, Nalchik

albekabazov@yandex.ru; mdochka@mail.ru

Astazheva Aishat Maevna, Ph. D. in Philology, Associate Professor

Karachaev-Cherkessky State University named after U. D. Aliev, Karachaevsk

aishaast22@rambler.ru

The article is devoted to the study of the questions of origin, formation and development of a musical comedy, which remain the least studied in Adyghe literary criticism. In this regard, attention is focused on the genre identity of the Kabardino-Circassian comedy as a kind of dramatic art. It is established that, unlike the Adyghe and Circassian comedy, the Kabardian comedy has accumulated more experience and has become the heritage of the music world much earlier. In this connection, the main attention in the paper is paid precisely to the problem of scientific coverage of the first steps of Kabardian musical comedy.

Key words and phrases: culture; playwright; theatre; libretto; music; comedy; composer.